



MCL CLUB 及 MCL CLUB PLUS 會籍之條款及細則

MCL CLUB and MCL CLUB PLUS Membership Terms and Conditions

(1) 會籍申請 Membership Application

- 會籍適用於全線 MCL 戲院，顧客可於 MCL 戲院網站查閱戲院資料。如個別戲院因進行裝修而暫停營業或租約期滿，閣下仍可於其他指定 MCL 戲院使用會籍。
- The membership is applicable to all MCL Cinemas. Customers may visit MCL Cinemas website to check the cinema details. In case any MCL cinema is closed temporarily for construction or under expiry of tenancy, membership is still valid at other designated cinemas.
- 申請人須確保在會員申請表上所提供的資料真實、正確及完整。於其遞交已填妥之申請表及繳交會費後，即代表申請人同意接受及遵守本條款及細則，申請人之 MCL CLUB 或 MCL CLUB PLUS 會籍亦正式生效。
- Applicants must ensure that the information submitted on the application form is authentic, accurate and complete. Upon the submission of a duly signed application form and payment of the membership fee, the applicant agrees to abide by the Terms and Conditions herein and the MCL CLUB or MCL CLUB PLUS membership of the applicant will be effective hereafter.
- 如閣下的個人通訊資料有任何更改，可登入 MCL 戲院網站自行更新；所有因通訊資料錯誤而未能收取最新推廣資訊的損失，MCL 概不負責。
- If there are any updates on personal contact information, please visit MCL Cinemas website to make the necessary changes. MCL shall NOT be responsible for any loss as a result of incorrect or incomplete information input and unsuccessful email delivery of any promotional updates.
- 會員如欲於會籍到期日前提早終止會籍，已繳付之年費將不予退還及累計之積分將全部取消。
- No membership fee will be refunded for any termination before the membership expiry date and all bonus points will be cancelled.
- 如發現會員違反任何會籍條款及細則，MCL 保留即時終止其會籍及拒絕接受該會員再次申請入會之權利。如該會籍因上述理由被終止及註銷，會員已繳付之會費將不予退還。而所有累積積分或其他會員禮遇將即時被全部註銷。
- In case of any violation of the membership Terms and Conditions, MCL reserves the right to terminate the membership and reject the re-application of the member. No membership fee shall be refunded and all bonus points and membership offers shall be cancelled.

(2) 會員卡及帳戶 Membership Card & Account

- 會員必須在交易前出示此卡方可使用會員優惠、賺取積分、兌換獎賞或享用其他會員禮遇。
- Member must present this card prior to payment for purchase discount, bonus points, gift redemption or other membership offers.
- 會員有責任妥善保存會員卡及小心保管帳號與密碼，並對該會籍進行的一切交易負完全責任。一切因遺失會員卡或密碼而引致的損失 (包括積分損失)，MCL 概不負責。
- Member is liable to keep the card properly and keep the login name and password confidential at all times. Member is fully responsible for all activities that occur under the member's account. MCL shall NOT be responsible for any loss (including loss of bonus points) due to the loss of membership card or password.
- 會員卡一經塗改或嚴重損毀均告無效，須退回及更換新卡；如有遺失，可即時到任何 MCL 戲院補領新卡，手續費為 HK\$30。
- Membership card is invalid if it is altered or seriously damaged, member should return the damaged card to MCL Cinemas for reissuance. If your card is lost, please report the loss immediately and the reissue fee is HK\$30.
- 會員卡不得轉讓他人，如有違規，MCL 有權即時終止該會籍。
- Membership card is non-transferable. If any above case is found, MCL has the right to confiscate the membership card any time without prior notice.
- 所有電子會籍 (包括現有電子會籍、及於網上或手機應用程式新申請入會或續會之電子會籍) 於任何情況均不得轉換至實體會籍，及不會獲發實體會員卡、禮券及優惠券。
- All e-membership (including existing e-membership, new or renewal e-membership via website or mobile application) cannot convert to physical membership, and no physical membership card, gift vouchers or coupons will be issued.
- 付費會籍逾期後會自動轉至基本會籍。閣下仍可使用尚未到期的禮券/優惠券/MCL Tokens，但其他付費會籍之禮遇(包括戲票及小食優惠/續會禮遇/生日禮遇/積分獎賞/優先購票/特別招待場/電子通訊)將被取消，亦無法繼續賺取 MCL Tokens。付費會籍被轉至基本會籍後，在任何情況下都不能獲得任何形式之補償。如希望繼續享有 MCL 戲院會員折扣等優惠，可以加入全新會籍 MCL MAX。
- Paid membership will automatically be transferred to Basic Membership after membership expiration. Basic Member may continue to use unexpired vouchers/coupons/MCL Tokens, but other Paid Membership benefits (including Ticket & Concession Discount/Renewal Offer/Birthday Offer/Bonus Points Reward/Priority Ticket Sales/Special Screening/E-Newsletters) would be suspended and no Tokens can be earned anymore. Once the Paid Membership is transferred to Basic Membership, members will not be entitled to any form of compensation. Please join our brand new membership MCL MAX in order to enjoy member discounts and more.

(3) 會員禮遇 Membership Offers

- 會員可於全線 MCL 戲院享用戲票/小食折扣優惠。
- Member can enjoy ticket or concession purchase discounts at all MCL Cinemas.
- MCL CLUB PLUS 會員於星期一至日(星期二除外) 購買正價戲票可享 8 折優惠；MCL CLUB 會員於星期一及星期三購買正價戲票可享 8 折優惠，於星期四至星期日購買正價戲票可享 9 折優惠。
- MCL CLUB PLUS members may enjoy 20% off on the purchase of regular-priced tickets of shows from Monday to Sunday (except Tuesday). MCL CLUB members may enjoy 20% off on the purchase of regular-priced tickets of shows on Monday and Wednesday, and 10% off on the purchase of regular-priced tickets on the shows of Thursday, Friday, Saturday and Sunday.
- MCL CLUB PLUS 會員購買爆谷 / 汽水可享 7 折優惠；MCL CLUB 會員購買爆谷 / 汽水可享 8 折優惠。
- MCL CLUB PLUS members may enjoy 30% off on the purchase of Popcorn / Soft Drink; MCL CLUB members may enjoy 20% off on the purchase of Popcorn / Soft Drink.
- 戲票/小食折扣優惠不可與其他推廣優惠同時使用，包括但不限於電影禮券、贈券或優惠券。
- Ticket or concession purchase discounts CANNOT be used in conjunction with other promotional offers, including but NOT limited to gift vouchers, complimentary tickets or coupons.
- 所有戲票/小食的折扣後金額將以四捨五入計算最近之整數。例如：折扣後的金額為 HK\$35.5，將被調高至 HK\$36。
- The discounted price of ticket(s) or concession item(s) will be rounded to the nearest integer. For example, if the discounted price is HK\$35.5, it will be rounded up to HK\$36.
- 戲票折扣優惠只適用於正價戲票，不適用於 K11 Art House Black Box/11 院及 IMAX/12 院、Festival Grand Cinema 之 Festival Suite、指定日子、星期二場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日/農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票、與電影公司有特別協定之電影。
- Ticket discount is applicable to regular-priced ticket only and is NOT applicable to K11 Art House Black Box/House 11 & IMAX/House 12, Festival Suite of Festival Grand Cinema, certain blackout dates, Tuesday shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributor.
- 有關戲票折扣優惠不適用之電影及暫停使用日期，請查閱票務消息。



GRAND



- Please refer to “Ticketing News” for the list of restricted films and suspension periods for the use of ticket discount.
- 會員於票房每次交易最多可購買 4 張折扣優惠戲票，自助購票機交易為 8 張，而網站或手機應用程式交易則為 10 張。
- A maximum of 4 discounted tickets can be purchased per transaction at box office, a maximum of 8 discounted tickets can be purchased per transaction at kiosk and a maximum of 10 discounted tickets can be purchased per transaction on website or mobile application.
- 持有效會籍的會員於入會或續會日計起一年內只可獲贈生日禮遇 1 次（生日禮遇包括電影贈券 1 張及細爆谷券 1 張）。如入會月份與生日月份相同，會員可於入會時獲取生日禮遇，而下年度的生日禮遇需於續會後領取。
- Each valid member can only redeem birthday offer once (including 1 birthday complimentary ticket and 1 small popcorn coupon) within the one-year membership. If member signed up in your birthday month, your birthday offer can be redeemed upon registration, and the next birthday offer can be redeemed once you renew the membership.
- 2020 年 4 月 1 日起入會或續會的電子會員，於生日月份首天將自動獲發生日電子贈券及細爆谷電子換領券各 1 張，並存入電子帳戶中。會員須憑券親臨任何一間 MCL 戲院票房及小食部換取 2D 電影戲票及細爆谷。贈券有效期為 6 個月。
- For e-member joining or renewing from 1 Apr 2020, birthday e-complimentary ticket and small popcorn e-coupon will be credited to e-member account on the first day of the birthday month. The e-complimentary ticket and small coupon e-coupon can be redeemed at box office and concession counter of all MCL Cinemas. They are valid for 6 months.
- 2020 年 4 月 1 日前入會或續會之電子會員或持實體會員卡之會員須於生日月份內憑有效會員卡或電子會籍親臨任何一間 MCL 戲院票房（K11 Art House 除外）換領實體生日贈券 1 張（包括 2D 電影贈券及細爆谷券），逾期不獲補發。贈券有效期為 6 個月。
- For “Physical” members and e-member who joined or renewed before 1 Apr 2020, please present a valid membership card or e-membership at box office of all MCL Cinemas (except K11 Art House) to redeem the birthday complimentary ticket with a small popcorn coupon within the birthday month. No ticket and coupon will be re-issued after birthday month. They are valid for 6 months.

(4) 使用所有會籍相關之電影禮券、贈券、現金券及優惠券**Use of All membership related Vouchers, Complimentary Tickets, Cash Coupons and Discount Coupons**

- 所有會籍相關之電影禮券、贈券、現金券及優惠券（包括但不限於買一送一戲票優惠券、\$20 戲票現金券、\$20 特色影院戲票現金券及所有小食優惠券）之有效期均為 6 個月。
- All membership related vouchers, complimentary tickets, cash coupons and discount coupons (including but not limited to movie ticket buy-1-get-1-free Coupon, \$20 ticket cash coupon, \$20 Featured House ticket cash coupon and all concession discount coupons), are valid for 6 months.
- MCL CLUB 2D 電影禮券可於 MCL 旗下戲院使用，惟不適用於 K11 Art House、Festival Grand Cinema、皇室戲院、MCL 德福戲院、MCL 數碼港戲院及 Movie Town；MCL CLUB PLUS 2D 電影禮券適用於全線 MCL 戲院。
- MCL CLUB 2D gift voucher can be used in MCL Cinemas except K11 Art House, Festival Grand Cinema, Grand Windsor Cinema, MCL Telford Cinema, MCL Cyberport Cinema and Movie Town; MCL CLUB PLUS 2D gift voucher can be used in all MCL Cinemas.
- 使用所有會籍相關之電影禮券時，顧客須就下列電影版本/影院為每張戲票支付指定金額：(i) 3D、(ii) MX4D、(iii) RealD Cinema (3D)、(iv) Onyx Cinema LED、(v) K11 Art House IMAX/12 院、(vi) 片長或 (vii) 其他特別原因，詳情請向戲院職員查詢或查閱票務消息。
- To use all membership related vouchers, supplementary charges will be levied on each ticket if the movie version / house is: (i) 3D; (ii) MX4D; (iii) RealD Cinema (3D); (iv) Onyx Cinema LED; (v) K11 Art House IMAX/House 12; (vi) long duration or (vii) under any other special cases. Please inquire our cinema staff or refer to "Ticketing New" for details.
- 買一送一戲票優惠券不適用於 K11 Art House Black Box/11 院及 IMAX /12 院、Festival Grand Cinema 之 Festival Suite、MCL 數碼港戲院之雙人座、RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED、MX4D、指定日子、星期二/六/日/公眾假期場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- Movie ticket buy-1-get-1-free coupon is NOT applicable to K11 Art House Black Box/House 11 & IMAX /House 12, Festival Suite of Festival Grand Cinema, two-seaters of MCL Cyberport Cinema, RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, MX4D, certain blackout dates, Tuesday/Saturday/Sunday/public holidays shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.



GRAND



- \$20 戲票現金券不適用於 K11 Art House Black Box/11 院及 IMAX /12 院、Festival Grand Cinema 之 Festival Suite、RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED、MX4D、指定日子、星期二場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- \$20 ticket cash coupon is NOT applicable to K11 Art House Black Box/House 11 & IMAX /House 12, Festival Suite of Festival Grand Cinema, RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, MX4D, certain blackout dates, Tuesday shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.
- \$20 特色影院戲票現金券只適用於 RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED 及 MX4D。不適用於 K11 Art House Black Box/11 院、Festival Grand 之 Festival Suite、MCL 數碼港戲院之雙人座、指定日子、星期二場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- \$20 Featured House ticket cash coupon is only applicable to RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, and MX4D. NOT applicable to K11 Art House Black Box/House 11 & IMAX /House 12, Festival Suite of Festival Grand Cinema, two-seaters of MCL Cyberport Cinema, certain blackout dates, Tuesday shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.
- 所有會籍相關之贈券均不適用於 K11 Art House Black Box/11 院及 IMAX /12 院、Festival Grand Cinema 之 Festival Suite、MCL 數碼港戲院之雙人座、RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED、MX4D、3D、指定日子、星期六/日/公眾假期場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、開映首日、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- All membership related complimentary tickets are NOT applicable to K11 Art House Black Box/House 11 & IMAX/House 12, Festival Suite of Festival Grand Cinema, two-seaters of MCL Cyberport Cinema, RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, MX4D, 3D, certain blackout dates, Saturday/Sunday/public holidays shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, opening day of new film, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.
- 所有會籍相關之電影禮券、贈券、現金券或優惠券（包括但不限於買一送一戲票優惠券、\$20 戲票現金券、\$20 特色影院戲票現金券及所有小食優惠券）均附帶個別條款及細則，詳情請參閱該券；有關不適用之電影及暫停使用日期，請查閱票務消息。

- The use of all membership related vouchers, complimentary tickets, cash coupons and discount coupons (including but not limited to movie ticket buy-1-get-1-free coupon, \$20 ticket cash coupon, \$20 Featured House ticket cash coupon and all concession discount coupons) is subject to separate Terms and Conditions. Please refer to the details of the vouchers, complimentary tickets or coupons. In addition, please refer to “Ticketing News” for the list of restricted films and suspension periods.
- 電子會員可於指定戲院票房、手機應用程式或網站使用 2D 電影電子禮券購票。而其餘電子券（包括但不限電子贈券、戲票現金券及小食優惠券）需到指定戲院票房或小食部使用，詳情請參閱各電子券上之使用條款及細則。
- E-members can use the 2D e-gift voucher for ticketing via website, mobile application or at designated cinema box office counters. The rest of the discount coupons (including but not limited to e-complimentary ticket, e-ticket cash coupon, and all concession discount coupons) can be used at designated cinema box office counters or concession counters only. Please refer to terms and conditions of each coupon.

(5) 積分獎賞 Bonus Points Reward

- 現有 MCL 會員於 2021 年 5 月 16 日或之前獲得的積分將自動轉換成 MCL Tokens。每 1 分 MCL 會員積分可兌換成 18 MCL Tokens，並可保留至 2023 年 12 月 31 日。
- All existing bonus points that MCL members earned on or before 16 May 2021 will be automatically converted to MCL Tokens. 1 Bonus Point will be converted to 18 MCL Tokens and the Tokens will be valid until 31 December 2023.
- 2021 年 5 月 17 日起，於全線 MCL 戲院每消費滿 HK\$1 可獲得 1 MCL Token，MCL Tokens 會按實際交易金額計算，有效期為 1 年。而積分換領禮品將全面電子化，MCL 會員可於『MCL Cinemas』手機程式直接換領禮品。
- From 17 May 2021 onwards, earn 1 MCL Token for every dollar you spend at all MCL Cinemas. MCL Tokens will be granted according to the actual transaction amount spent and are valid for 1 year. Gift redemptions will also be digitalised, MCL members can redeem rewards through MCL Cinemas' mobile application.
- 逾期之 MCL Tokens 將會被自動註銷，恕不另行通知。所有因逾期而被註銷之 Tokens 不會獲得任何形式之補償。
- Expired MCL Tokens will be automatically cancelled without prior notice and shall NOT be entitled to any form of compensation.
- 所有使用優惠券（包括但不限於禮券、現金券、換票證、贈券、任何小食換領券）、包場及團體訂票等交易金額則一律不可累積 MCL Tokens。



- No MCL Tokens would be given for the transaction amount which is settled by coupons (including but not limited to gift vouchers, cash coupons, exchange coupons, complimentary tickets and any concession redemption coupons), venue rental or group bookings etc.
- MCL 會員必須於票房或小食部出示有效之會籍，或於網上或戲院自助售票機購票前登入，方可累積 MCL Tokens；如未能於交易前出示或登入，所得之 MCL Tokens 將不會計算在內，事後亦不獲補回。
- MCL member must present membership prior to payment at box office or concession counter, or login online or at kiosk in order to earn MCL Tokens. If the member did not present the membership or login before the transaction, no MCL Tokens will be granted and no compensation will be given.
- 所有 MCL Tokens 將於三個工作天內更新到閣下之帳號內。
- MCL Tokens will be added to member account within 3 working days after the transaction.
- 所有 MCL Tokens 均不可轉讓或兌換現金。
- MCL Tokens cannot be resold or be exchanged for cash.
- MCL Tokens 換領之禮品均附帶個別條款及細則，詳情請參閱該券。
- Gifts redeemed by MCL Tokens are subject to Terms & Conditions, please refer to the coupon for details.
- 如會員積分紀錄因任何技術或系統問題而造成損失，MCL 概不負責。
- MCL shall NOT be liable for any bonus points loss in membership record as a result of a technical defect or error.
- 有關積分獎賞換領詳情及附帶之條款及細則，請瀏覽 MCL 網站或手機應用程式內「MCL CLUB」之「積分獎賞計劃」。
- For details of bonus points reward, please refer to “Bonus Points Scheme” of “MCL CLUB” on MCL Cinemas website or mobile application.

(6) 推廣資訊 Promotional Information

- 在辦理入會時，我們會要求閣下提供姓名、出生日期、電郵地址、聯絡電話及簽名作為處理您的交易及管理您的帳戶之用。閣下的個人資料會被我們收集及用作向您提供有關我們的產品、禮品、禮遇或服務的資訊。除非我們獲得閣下同意的指示，否則我們不能使用您的個人資料。
- Please note that it is mandatory for you to provide the personal data marked with asterisk for the purpose of processing your purchase orders and managing your account with us. Your name, date of birth, email, contact number and signature collected by us will be used to provide information of our products, gifts,

privileges or services to you. We CANNOT use your personal data unless we have received your consent or indication of no objection.

(7)其他 Others

- MCL 保留修改所有優惠條款及細則與暫停或終止所有會員專享禮遇（包括但不限於禮品、折扣及積分獎賞等）之權利，而毋須另行通知。當本條款之新版本生效後，此版本的優惠詳情與條款及細則將被取代。
- MCL reserves all rights to amend the terms and conditions and discontinue or terminate all membership privileges (including but not limited to gift/ discount offer/ bonus points reward and other membership offers) without prior notice. If a new version of Terms and Conditions is released, this version will be replaced and the new version shall prevail.
- 任何因（包括但不限於）系統故障、維修、更新、中斷及其他無法控制的技術問題而對會員產生的任何直接或間接的損失或損害，洲立影藝有限公司將不會承擔任何責任。
- Any (including but not limited to) system malfunctions, maintenance, update, disruption or other unexpected technical problems beyond control from which may incur any damage or loss of members, Multiplex Cinema Limited shall not be held responsible.
- 如就本條款及細則有任何爭議，MCL 保留最終解釋及決定權。
- MCL reserves the right of the final interpretation and decision in case of any disputes on these Terms and Conditions.

修訂日期：2021 年 6 月 8 日

Last Updated: 8 June 2021